

老朽建築物除却助成

今年度の受付は1月31日(金)まで

4月から開始しました、老朽建築物除却助成の今年度受付を1月31日(金)で終了いたします。

※予算に限りがありますので、期限前でも受付を終了する場合があります。

ついて助成金の交付を受けるためには、2月28日(金)までに除却を完了し、完了届を提出することが必要ですので、ご注意ください。

なお、申請を受付した物件に

☎(3647)9764
FAX(3647)9009

KOTOスポーツセンター

馬術のVR体験などにチャレンジしよう

今年度最後のキャラバンでは、スポーツクライミング体験、屋内練習用器具によるボート体験、そして馬術体験として、VR(バーチャル・リアリティ)技術を用いた乗馬レースなどを行います。

区から一緒に2020年を盛り上げていきましょう。
時 1月11日(土) 午前11時～午後5時 場 南砂町ショッピングセンターSUNAMO(新砂3-4-31) 入 どなたでも(馬術のVR体験は7歳以上など条件あり) 費 無料

シェン先生のおもてなし英会話

レッスン39「異文化の英語②日本の年越し」

もう年末ですね。この時期は日本の冬を求め来日する外国人も多くいます。今回は日本の年越し文化を英語で説明してみましょう。

- 年越しそばを食べます: eat buckwheat noodles on New Year's Eve (イト・バックウィート・ヌードルス・オン・ニューイヤーズ・イブ)
- 初日の出を見ます: watch the first sunrise of the year (ワッチ・ザ・ファースト・サンライズ・オブ・ザ・イヤー)
- 神社に初詣に行きます: go on the first shrine visit of the year (ゴー・オン・ザ・ファースト・シュライン・ヴィジット・オブ・ザ・イヤー)
- お店では福袋が売られます: Many stores sell New Year's lucky bags (メニー・ストアズ・セル・ニューイヤーズ・ラッキー・バッグズ)

上から3つのフレーズには主語が入っていませんので、「I」、「We」、「Some people」など、適切なものを冒頭に入れてみましょう。そして蕎麦は「Soba」で通じることもあります。逆に福袋は海外ではあまり見られないものなので、「lucky bag」、「mystery bag」、「grab bag」と、さまざまな訳があります。この時期は日本ならではの食・文化・ショッピングの楽しみ方がありますね。それでは皆さん、良いお年を！ ☎ オリピック・パラリンピック推進課連携・調整係 ☎3647-5513、FAX3647-8459

CITY-IN-THE-GREEN(CIG)

ペランダガーデニング講座

はじめてのバラ編

地域のひととの交流を深めながら、ペランダでバラを育て、生活に取り入れる楽しみを学びます。花と緑いっぱいのもちづくりにあなたも参加してみませんか。

時 1月30日(木)、2月6日(木)・17日(月) 午前10時～正午(全3回) 場 江東区文化センター3階第4・5研修室(東陽4-11-3) 入 区内在住・在勤で16歳以上の全回参加できる方25人(抽選) ※昨年度および今年度の本講座(シリーズを問わず)の受講者は対象外 費 4,500円(材料費) 円 ペランダガーデニングならではのバラ



▲乗馬の動きや疾走感をVRで体感!

正月特別開館

深川江戸資料館・芭蕉記念館

1月2日(木)・3日(金)に常設展示室を特別開館します。江戸庶民の年中行事再現「正月飾り」に加え、さまざまな催し物を開催します。

○獅子舞
時 1月2日(木)・3日(金) 午前10時～、午前11時半～、午後2時
○出演砂村囃子睦会
○新春 箏曲の調べ
時 1月2日(木) 午前11時～



▲箏曲演奏の様子

○出演牡丹会
○江戸独楽曲芸
時 1月3日(金) 午前11時～、午後1時～
○出演麻布十兵衛
※その他さまざまな催し物を予定しています。
※いずれも 費 大人400円、小・中学生50円(観覧料) ※中学生以下は保護者同伴(観覧料

芭蕉記念館

1月2日(木)・3日(金)に特別開館します。深川七福神巡りの際にも気軽にお立ち寄りください。3日は一日限りのイベントを開催。出演は地元ゆかりの落語家・昔昔亭桃之助、三遊亭好の助。真打登場で初笑いの

ひとときをどうぞお楽しみに。
時 1月2日(木)・3日(金) 午前9時半～午後5時(入館は午後4時半まで) ※史跡展望庭園は午前9時15分～午後4時半
催し物 1月3日(金) 午前10時～、午後2時
※いずれも 費 大人200円、小・中学生50円(観覧料)
観覧料 1月2日(木)・3日(金)に限り、和服で来館の方、深川七福神めぐりで授与された「色紙」「福笹」をお持ちの方は、大人150円、小・中学生30円。
場 芭蕉記念館(常盤1-6-13)
☎(3631)1448
FAX(3634)0986

食品中の放射性物質の検査結果・空間放射線量の測定結果(第3回)

食品中の放射性物質の検査結果
区では、区内で売られている食品や小中学校の給食用の食材などを検査しています。11月には、区内で売られている食品13検体、給食用の食材6検体(小中学校2校で各3検体)、保育園で飲んでいる牛乳13検体の合計32検体を検査しましたが、いずれからも放射性セシウムは検出されませんでした(検出下限25ベクレル/kg、牛乳や乳児用食品など基準値がより厳しい食品は検査法が異なり検出下限2.7~4.0ベクレル/kg)。なお給食用の食材は、調理する前日に検査をしています。詳細は区ホームページをご覧ください【小中学校についての問合せ】学務課給食保健係 ☎3647-9177、FAX3647-9053【区立保育園についての問合せ】保育課保育管理係 ☎3647-9094、FAX3647-8447【区立以外の保育園についての問合せ】保育課

空間放射線量の測定結果(第3回)
区内小中学校、公園等の定点10施設を3か月毎(年4回)に測定しています。第3回を10/8、11/12に実施しました。地上1mにおける平均測定値は、10/8は0.06μSv/h、11/12は0.06μSv/hで、いずれも国の対応方針が示す値(周辺より1μSv/h以上高い数値)を下回りました。なお、測定日の産業技術研究センター(青海2-4-10)の地上約1mモニタリングポストでの日平均値は、10/8は0.0346μSv/h、11/12は0.0339μSv/hでした。詳細は、区ホームページをご覧ください ☎ 環境保全課調査係 ☎3647-6148、FAX5617-5737

女性のなやみとDVホットライン
☎3647-9551

一人で悩まずご相談を 相談無料・秘密厳守
相談には電話相談と面接相談(予約制)があります。
相談日 月曜～土曜(祝日・年末年始を除く)9:00～17:00※木曜は20:00まで